

VI Congreso Chileno de Antropología. Colegio de Antropólogos de Chile A. G, Valdivia, 2007.

Migración, Consumo e Identidad: Análisis de Dos Casos Comparativos sobre Flujos Migratorios en Brasil.

Greilson José de Lima y Marcos de Araújo Silva.

Cita:

Greilson José de Lima y Marcos de Araújo Silva (2007). *Migración, Consumo e Identidad: Análisis de Dos Casos Comparativos sobre Flujos Migratorios en Brasil*. VI Congreso Chileno de Antropología. Colegio de Antropólogos de Chile A. G, Valdivia.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/vi.congreso.chileno.de.antropologia/59>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/eCzH/qCc>

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

Socióloga. Escuela de Sociología Universidad Arcis. Santiago.

MUNIZAGA, Carlos. 1960. *Vida de un araucano. El estudiante mapuche Lorenzo Aillapán en Santiago de Chile*. Santiago, Universidad de Chile - Centro de Estudios Antropológicos.

_____. 1961. *Estructuras transicionales en la migración de los araucanos de hoy a la ciudad de Santiago de Chile*. Santiago, Universidad de Chile - Notas de Centro de Estudios Antropológicos.

PAINEMAL, Martín y FOESTER, Rolf. 1983. *Vida de un dirigente mapuche*. Santiago, GIA.

PORTAL, Ana María y SAFA, Patricia. 2005. «De la fragmentación urbana al estudio de la diversidad en las grandes ciudades». *La antropología urbana en México*. Ed. García Canclini, Néstor. México, Conaculta, UAM, FCE. 30 - 59

RODRÍGUEZ, Alfredo (Ed.). 2005. *Los con techo: Un desafío de la política de vivienda social*. Santiago, Ediciones SUR.

RODRÍGUEZ, Jorgue y GONZÁLEZ, Daniela. 2006. «Redistribución de la población y migración interna en Chile: Continuidad y cambio según los últimos cuatro

censos nacionales de población y vivienda». *Rev. geogr. Norte Gd.* 35:7-28.

SAAVEDRA, Alejandro. 1971. *La cuestión mapuche*. Santiago, ICIRA - Naciones Unidas - FAO.

_____. 2002. *Los Mapuche en la sociedad chilena actual*. Santiago, LOM.

SIGNORELLI, Amalia. 1999. *Antropología Urbana*. México, Anthropos.

TREIBEL, Annete. 1990. *Migration in modernen Gesellschaften*. Juventa Verlag, Weinheim.

VALDÉS, Márcos. 1997. «Migración mapuche y no mapuche. Notas preelminares de investigación». *Ethno* 1(1): 32 -38.

_____. 2007. «Migración interna indígena y no indígena en América Latina». http://www.mapuche.cl/documentos/mapuches/migracion_interna.pdf. Visitado el 01.02.2007.

Referencias de prensa

El Mercurio, 28 de Noviembre de 1983. Reportaje: «*Finaliza conflicto de varios siglos: Pacificación mapuche se libró en las panaderías*». De Raul Van deer Rivera

Migración, Consumo e Identidad: Análisis de Dos Casos Comparativos sobre Flujos Migratorios en Brasil

Migration, Consumption and Identity: The Analysis of Two Comparative Cases on Migration Flows in Brazil

Greilson José de Lima y Marcos de Araújo Silva*

Resumen

El estudio que les presentamos investiga las dinámicas sociales de los procesos que implican la migración, el consumo y la identidad. En el primero caso, se encuentran los flujos migratorios y culturales de migrantes de la Región de Paraíba (Nordeste brasileño) que se desplazan hasta la Región del Rio de Janeiro, localizada al Sudeste del país. Esta experiencia permite percibir las transformaciones en los espacios de origen y destino, motivadas también por estos sujetos a lo largo de sus trayectorias. Diferentemente de la mayoría de los estudios sobre migración interna en Brasil que se preocuparon predominantemente con las transforma-

ciones económica-sociales percibidas al nivel de la estructura nacional y estaban sujetas a nociones dicotómicas donde el subdesarrollo de ciertas regiones son comprendidos como sobrevivencia del pasado, y no priorizan nuevos caminos interpretativos que traduzcan el cotidiano de tales migrantes, rompiendo así, con las análisis vinculadas a la homogeneidad que encubren las relaciones sociales reales, las coexistencias de segmentos temporales y espaciales, las vidas entrelazadas, las prácticas y las memorias que componen sus trayectorias culturales. El segundo caso envuelve a los migrantes chinos en Brasil que están ligados a determinadas redes de comercio informal. Una parte de los chinos emigraron de forma definitiva para el país

* Universidad Federal de Pernambuco – UFPE, Brasil. Dirección Postal: Av. de los Rectores, S/N, CFCH/Ciudad Universitaria, Recife – PE. Dirección Electrónica: mas97@uol.com.br; greilsonlima@gmail.com

y otra permanece apenas transitoriamente, como una estrategia de mantener vínculos sociales y económicos que posibilitan administraciones y permiten maximizar oportunidades en dos puntos diferentes del contexto de la globalización y de los flujos de mercancías. Tales vínculos presentan relaciones de parentesco y las redes migratorias como elementos estratégicos para la manutención y continuidad de estas prácticas comerciales. Un otro punto significativo del análisis son los procesos relatados de fragmentación y ambivalencia identitaria, lo que permite a los chinos de cierto modo «negociar» su identidad étnica, encontrando así, mecanismos que auxilian a vivir con su condición de migrante extranjero. Estos dos procesos migratorios están relacionados con cuestiones económicas y con flujos culturales, y debido a esto, ambos casos de estudios problematizan el concepto de cultura a partir de una dimensión que allende incluir las producciones de bienes simbólicos y los procesos de suyas circulación y legitimación, también puede ser percibido en cuanto un conjunto de estrategias socio-económicas que implican cuestiones de identidad, diferencia y nación.

Palabras Claves: Migración; Consumo; Procesos de Globalización.

Abstract

The paper analyses social dynamics at processes that involving migration, consumption and identity. In the first case, are studied the cultural and migration flows of persons from Paraíba's State Region (Brazil northeast) that departing towards Rio de Janeiro's State Region at southeast country. This experience allows to perceiving transformations in the spaces of origin and destination, motivated too for these citizens, while yours trajectories. Different of the most studies on Brazil internal migration that were preoccupied predominantly with socio-economical transformations it saw at national structure level and were shared dichotomical notions that which the sub-development of some regions are understood like past survival and don't selecting new interpretative ways, that translate the quotidian from such migrants, breaking so with the analysis linked to homogeneity that hidden the real social relations, the coexistences of temporal-spatial segments, the interlaced livings and practices and memories that composing yours cultural trajectories. The second case it reporting to Chinese migrants in Brazil linked at some informal commerce nets. A part from these Chinese emigrated of definitive way to country and other part staying only transitorily, as strategy to maintain social and economical bonds, allowing manages and great opportunities at two different points of the globalization context and commodities flows. Such bonds it shows kinship relations and the migratory nets like strategic elements for the maintenance and continuity from these commercial practices. One other important point of that analysis are the related processes of identity

fragmentation and ambivalence, that let at these Chinese from some way «negotiate» with your ethnic identity, finding thus, gears that them helping to living with the foreigner migrant condition. These two migration processes are linked with economic questions and cultural flows, and because this, both study cases reflecting the concept of culture from one dimension that yonder to include the productions of symbolical goods and their processes of circulation and legitimization, also can it seen like socio-economical strategies whole that implying questions of identity, difference and nation.

Keywords: Migration; Consumption; Globalization Process.

I. Migración, consumo e identidad: Notas introductorias sobre sus implicaciones en la contemporaneidad

Este estudio versa acerca de las impresiones etnográficas primarias acerca de dos flujos migratorios que ocurren en el territorio brasileño. Explorando las especificidades que nortean cada flujo cultural/migratorio específico analizado, es importante inicialmente tejer algunas consideraciones teóricas y las relacionar con la propuesta investigativa de ambas las pesquisas: sus inter-relaciones con las nociones de migración, consumo e identidad.

Como afirma Canclini (2006), las nuevas modalidades de organización de la cultura, de la hibridación de las tradiciones de clases, etnias y naciones requieren otros instrumentos conceptuales, lo que se hace necesario abrir mano de las categorías de oposiciones convencionales (subalterno/hegemónico, tradicional/moderno) para mejor comprender la desterritorialización de los procesos simbólicos y las articulaciones entre cultura y poder. Lo que, según este autor, permite explicar mejor las razones pelas cuáles mudanzas de pensamiento y de gustos en la vida urbana coinciden con los de lo medio rural y que, a partir de las interacciones comerciales con la metrópoli y la recepción con la media electrónica en las casas rurales a la cual los conecta directamente con la realidad de las innovaciones modernas, en lo momento donde se registra estructuras micro-sociales (clubes, fieras y asociaciones de vecinos) en la vida urbana, organizando la identidad de los migrantes. Para se comprender las trayectorias de los emigrantes de Esperanza, ciudad del estado brasileño de Paraíba – PB (región Nordeste de Brasil), y como los mismos estarían a intervenir en la realidad local y permaneciendo/manteniendo vínculos afectivos, financieros y conti-

nuando a hacer uso de la estrategia de migrar hasta la ciudad de Duque de Caxias, localizada en el estado de Rio de Janeiro – RJ (región Sudeste de Brasil), acreditamos ser pertinente discutir la noción de flujo cultural, ya que esa permite pensar la cultura no como una sustancia presa a una experiencia determinada, una referencia fundamental, mas en la medida que esa noción nos propone a la pensar y la problematizar de forma procesual. Hannerz (1997), se refiere a la noción de flujo cultural como una metáfora, y advierte cuanto a suyo uso en los procesos culturales que vengan a los presentar como sencillos y tranquilos demás. Así como este autor, acreditamos que no se debe interpretar los flujos culturales como simples transposiciones y transmisiones de formas palpables cargadas de significados intrínsecos, es necesario no perder de vista los conflictos originados en los desplazamientos en el tempo y las alteraciones de espacios.

Sin embargo, Hannerz acredita que la noción de flujo cultural puede ser comprendida entre tres corrientes: los flujos migratorios, los flujos de mercancías y los flujos de media, los cuáles pueden tener sus acciones inter-relacionadas, pero, muestran diferencias muy grandes en la manera de fijaren sus limites y distribuciones discontinuas entre personas y relaciones, lo que nos permite problematizar, en las trayectorias de los emigrantes de Esperanza – PB, como cada una de estas corrientes asumen importancia diferenciadas dentro de las experiencias de ellos propios, así como ellos las articulan, las levantan y las re-levantan permanentemente como referencias para sí y para los otros.

Wolf (2003) acredita que el camino para investigar los flujos culturales se queda en investigar las causas y los trayectos de las transformaciones presentes, lo que no es satisfactorio identificar apenas las mudanzas culturales ya que eso sería el punto de partida. Logo, lo mismo autor afirma que «una pizca mínima de historia tornaría la sociedad y la cultura que llamamos de iroquesa más problemática y menos fundamentada do que tiene sido en nuestros libros de antropología». Wolf garante que los *ojibwas* (denominación actual atribuida por los franceses al grupo local conocido por *uchibus*), se formarían de varios grupos mediante agregación de múltiples linajes, debido al adviento de lo comercio de piel. Este mismo tipo de comercio intensificó la caza al búfalo, la captura de los caballos y la poliginia entre los *blackfoot*. Luego él apunta que la cuestión no es se estos pueblos elaboraran materiales culturales distintos, todavía se realizaran eso bajo la presión de las circunstancias, las imposiciones de nuevas demandas

y mercados y las consecuencias de nuevas configuraciones políticas. Para Wolf (2003: 297):

Sociedad y Cultura no deben ser vistas como datos, integrados por alguna esencia interna, mola maestra organizacional o plano maestro. Los conjuntos culturales –y los conjuntos de conjunto– están continuamente en construcción, desconstrucción y re-construcción, bajo lo impacto de múltiples procesos que operan sobre amplio campo de conexiones culturales y sociales.

Lo flujo cultural es visto por Wolf no sólo como procesos lingüísticos, artísticos o psicológicos, pero, encima de todo, por la cuestión de lo poder. Este ejercido a lo cabo de estructurar y limitar el ambiente de una población y designar zonas de interacción cultural de amplio alcance donde adentro de las cuales conjuntos culturales son reunidos y desmembrados. De este modo, suya perspectiva comprende los flujos culturales a partir de una arena histórica mayor que promueven la destrucción y la re-construcción de las culturas mediante conflictos que esos modelos más generales provocan interna y externamente.

Diferentemente de Sahlins (1997; 2004), que comprenden de los flujos culturales más marcadamente al nivel simbólico y que estos no estarían socavando las particularidades locales, Wolf comprende los flujos culturales como elementos que pueden alterar significativamente cualquier realidad o cultura local, mediante una arena de poder político y económico más amplio (a ejemplo de la expansión de lo capitalismo), pueden estar sujetos a un proceso continuo de organización y desmembramiento social.

Según Sahlins (1997), las teorías de Hau'ofa (antropólogo nacido en Nueva Guiné y de padres tonganeses) desafían las concepciones neocolonialistas de dependencia y modernización según las cuales las sociedades insulares serían pobres demás, se desenvolviendo a la costa de la migración, de las remesas de dineros de los migrantes y que por eso, no alcanzarían cualquier ventaja semejante a uno desenvolvimiento autónomo. Para Hau'ofa, mismo enfrente de las desesperanzas de las políticas públicas oficiales, las personas comunes tienden a planear y tomar decisiones de manera independiente de las interpretaciones viciadas sobre sus practicas locales mediante una visión dominante sobre la naturaleza de la sociedad y de suyo desenvolvimiento. Según Sahlins, estos pueblos de islas de lo Pacífico donde lo mundo de suyos ancestrales fue todo, menos bisoño, vivían en grandes asociaciones de islas a la ejemplo de lo anillo *Kula*, hoy, viven

una «ampliación del mundo», en la vez de recursos fijos y insuficientes, ellos ganan acceso a los productos de una división de lo trabajo internacional donde están unidos por lazos de parentesco y por intercambios de personas sin perder las bases de sus identidades de destinos y sin olvidar de usar los medios de comunicación como teléfono, fax y correos electrónicos.

Para Sahlins, lo factivo de ellos recorrieren a las remesas de dinero de los migrantes no revela que sus cambios son unilaterales, pues en esto, se allega la relación de reciprocidad corriente entre parientes y se revela la dimensión material de una circulación de personas, derechos y cuidados entre islas natales y lares lejanos. De este modo, el parentesco es antes un elemento que se beneficia, a contrapelo de ser una víctima de la modernización; allende eso, los objetos y las experiencias incorporados a las comunidades por lo medio de los migrantes desempeñan papeles importantes para la reproducción de los valores culturales locales, ya que las relaciones entre los emigrantes acontecen entre tensiones inter-generacionales y cambios matrimoniales y cuyas contribuciones financieras obtenidas en el sector comercial externo, favorecen las fiestas y los rituales que reproducen la cultura local, permitiendo para además de esta, una identidad de pertenencia.

Concordamos con Sahlins que sea necesario rever las antítesis históricas entre aldea/ciudad pequeña y ciudad grande que dificultaran una mudanza de *Gestalt*, bloqueando una percepción de las poblaciones translocales, así como acreditamos en la importancia de reconocer las estrategias asumidas por los migrantes en sus trayectorias culturales, sus referenciales de resistencia¹ a ejemplo de lo parentesco y de las re-significaciones de sus prácticas no tomando a priori la idea apenas de subordinación de la condición de migrante. Y como en el caso de la migración interna de paraibanos hasta el Estado de Rio de Janeiro, discutiremos los retornos de tales migrantes, sus festejos y su contribución en la dinámica local, esta propuesta permite comprender los vínculos y las asociaciones transitivas, bien como permitirá pensar las motivaciones al nivel simbólico. Sin embargo, como acreditamos que las motivaciones para migrar tanto de los 'esperanzenses' cuanto de los chinos también tienen implicaciones macro-estructurales y consecuencias de carácter económico, no dejamos de reconocer la importancia de la análisis de Wolf, cuanto a su preocupación con los elementos procesuales de los flujos culturales y con las relaciones de poder, las potencialidades y los conflictos entre los grupos sociales.

II. Las dislocaciones de paraibanos hasta la «bajada fluminense»: Los intersticios de un flujo migratorio interno de Brasil

A partir de la década de 1940, las direcciones de los flujos migratorios se intensificaron en determinadas regiones de Brasil, acompañando transformaciones económico-sociales. La industrialización acelerada en grandes ciudades de la región Sudeste, como Rio de Janeiro y São Paulo, atraerán una grande cantidad de migrantes, entre estos, muchos nordestinos de áreas rurales que alimentaban el sueño de construir una vida mejor. Segundo Garcia Jr. (1989), el grande crecimiento urbano brasileño fue debido principalmente a las migraciones, pues 64% del crecimiento de ciudades de la región Sudeste del país (como Rio de Janeiro y São Paulo, por ejemplo) entre 1940 y 1950, y 58% entre 1960 y 1970, pueden ser atribuidos al efecto de la migración. Situado en lo agreste del estado de Paraíba, el municipio de Esperanza - PB tiene actualmente 28.166 habitantes al todo, siendo 18.520 en área urbana². El mismo está justamente en la región nordestina de más fuerte emigración desde el final de los años 1940 (Garcia Jr, 1989). Esta grande incidencia migratoria puede ser evidenciada por medio de los datos obtenidos actualmente en la agencia de autobús local llamada Itapemirim, donde fue posible verificar que semanalmente parte un autobús hacia metrópolis como Rio de Janeiro y São Paulo y que en 2004 salieron cerca de 2.207 esperanzenses hasta el estado del Rio de Janeiro. A contar de una pesquisa realizada anteriormente junto de los artesanos que hacen moñas de paño en un poblado de la zona rural de Esperanza, en el Sitio Riacho Fundo (LIMA, 2005), fue posible percibir lo cuanto el fenómeno migratorio faz parte de las narrativas de los mismos y luego de las demás personas de la localidad. Lo que puede ser evidenciado en la entrevista con una de las artesanas sobre el infeliz episodio en que la presidente de la Asociación Casa de la Moña local fue asesinada por su marido, en la cual ella afirmó: «él hizo eso con ella porque él era un hombre ignorante, no sabia valorizar la mujer, logo él nunca viajó hasta Rio o São Paulo, no sabe como se trata una mujer allá» (Marilene, 29 años). Así como también, las ausencias expresas en lágrimas de la artesana diciendo que, no hacer de las moñas, desvía lo pensamiento de los hijos que están lejos (en Rio de Janeiro) denota el mismo hecho. A partir de la experiencia en campo en el

poblado de Riacho Fundo, que se van a lejos de lo mencionado, se quedó evidenciada una discusión acerca de los aspectos culturales de la migración en todo el municipio de Esperanza, discusión esta que mientras objeto de estudio, fornece un caso empírico bastante significativo para las discusiones teóricas sobre la migración interna en Brasil, entre otros factores por suyo carácter etnográfico.

Por medio de la observación local y de entrevistas con personas que retornaran del Rio de Janeiro temporariamente, o en busca de se restablecer en Esperanza - PB, fue posible verificar cuatro cuestiones importantes y inherentes a esta modalidad específica de flujo migratorio interno dentro del territorio brasileño:

- 1 – Los dos bares más frecuentados de la ciudad son de ex-mozos de bares cariocas, esos se diferencian de los demás pela suya estructura arrojada, llegando a atraer clientes de ciudades mayores como Campina Grande y Guarabira, ambas de Paraíba. Uno deles, lo Rock Bar, tiene estilo de un Pub Inglés.
- 2 – Otra observación importante fue la incorporación, en los últimos cuatro años, de los moto-taxistas en la dinámica espacial de lo municipio. Eses, en su mayoría, emigraran hasta lo Sudeste de Brasil y consiguieron retornar con una economía suficiente para comprar una motocicleta, lo que se tornó una estrategia de sobrevivencia en el local de origen. Esperanza actualmente tiene en torno de 200 moto-taxistas que circulan en el municipio, lo que posibilita un mejor intercambio entre el hombre de la zona rural y de la ciudad. Se antes el transporte de personas y mercancías sólo se daba generalmente a los sábados, día de la feria en la ciudad, por intermedio de los autobuses, hoy, con el auxilio de los aparejos celulares, es posible tener en pocos minutos y a cualquier hora del día un moto-taxista que preste este servicio por un precio bastante accesible.
- 3 – Otro factor bastante revelador de las representaciones, impresiones y/o expectativas sociales de los migrantes son las interacciones entre migrantes y no migrantes durante el retorno temporario para las festividades en la localidad de origen. Fue justamente durante las festividades del final del año de 2005 y las Fiestas Juninas de 2005 y 2006 donde ocurrió uno mayor contacto con los migrantes, esos retornan generalmente con aparejos electro-electrónicos, no abren mano de se quedaren mientras todo lo día bien

vestidos y algunos circularan en la ciudad en carros propios o alquilados y también circulaban siempre en los bares con amigos donde esos [los migrantes] generalmente pagaban la cuenta. La incidencia de este retorno puede ser verificada por medio de las vendas de pasajes después de las festividades (meses de julio y enero), tanto de la agencia de autobús, ya mencionada, cuanto en la agencia de pasajes aéreas local llamada «Pinheirão Turismo», esas llegan a cuadruplicar con lo retorno pos-fiestas³. Otro dado interesante es que un autobús, formado por emigrantes de Esperanza en el Rio de Janeiro, tiene su rota cierta hace unos cinco años. Retornando dos veces al año, en los períodos de las festividades, pasando entorno de 20 días en la localidad. Según el organizador del transporte, que mora en el Rio de Janeiro hace 32 años, el autobús siempre vuelta con más personas do que cuando ven, acabando por retornar con los parientes de tales migrantes.

- 4 – Así como las trayectorias de los migrantes son importantes para se comprender la realidad social local, podemos concordar con Mayer (1964:22-3), lo cual en uno estudio sobre la migración en África de Sur, afirma que los migrantes permanecen activamente interesados y arrollados con sus familias y con la comunidad de origen y ninguna análisis convencional que trate solamente de una estructura social, de una cultura, de una comunidad o sociedad contemplará el fenómeno de la migración. Con eso, el análisis se alarga al lugar de destino de mayor incidencia de los emigrantes esperanzenses, que es la ciudad de Duque de Caxias – RJ. Uno de los motivos de este flujo migratorio para Duque de Caxias puede ser debido, entre otros motivos, por el número de esperanzenses que están trabajando en el comercio de productos horti-fruti-granjeros en los llamados *sacolões*⁴ pertenecientes a los emigrantes de Esperanza. Eses *sacolões*, que verificamos hasta ahora la existencia de 14, son comercios móviles que emprenden aproximadamente cinco funcionarios y esos son en su mayoría, parientes y/o coterráneos de sus respectivos propietarios. Según informaciones de uno de los migrantes que trabajó en un *sacolão*, «*estar en Duque de Caxias es lo mismo que estar acá, solo vemos personas de Esperanza allá*» (Evaldo, 29 anos).

Las cuestiones arriba apuntadas son ganchos para que reflejamos acerca de la problemática-llave de este flujo migratorio que es la dinámica social en la ciudad de Esperanza, así como los nuevos espacios sociales reelaborados por las trayectorias culturales de sus emigrantes, a partir del análisis de los flujos culturales y suyas implicaciones actuales en la realidad y expectativas de los migrantes. Por esta razón, el estudio etnográfico está siendo progresado tanto en la localidad de origen (Esperanza - PB) cuanto en la localidad de mayor incidencia de destino (Duque de Caxias-RJ), así como en las trayectorias de los migrantes, incluido la observación participante de las viajes de autobús con los mismos, lo que permite investigar tanto el punto de vista de los que están fuera y mantiene un intercambio cultural, financiero y afectivo con la localidad de origen, cuanto el retorno a la ciudad, la busca de se reestructurar en la misma, así como las motivaciones y expectativas, «sueños» que fomentan tantas idas y venidas. Con eso, esta pesquisa está mirada sobre el estudio de las transformaciones vividas y motivadas por esos migrantes al largo de sus trayectorias en el momento que los estudios sobre migración interna en Brasil, un país con extensiones continentales, fueran perdiendo espacio para los estudios sobre migración internacional⁵. Sayad (2000:9-10) afirma que las diferencias entre las entidades nacionales y la unidad política del país, pueden ser pensadas, con las debidas proporciones, a partir de las diferencias entre regiones, donde como en el caso de un Brasil de tantos «Brais», pueden se configurar de la misma naturaleza que las diferencias entre naciones, pues no se excluí que el vínculo individual a la localidad de origen, y por intermedio de este, a la unidad territorial, social, cultural, y mismo política a la cual se pertenece (unidad viva, concreta, calurosa y afectiva), vale más en ciertas circunstancias y configuraciones geopolítica y socio-políticas, do que el vínculo a la nación, entidad relativamente abstracta, como el autor observa en las naciones europeas más antiguas y reducidas espacial y en termos demográficos. Otro punto a ser destacado es que, de modo diferente de la mayoría de los estudios sobre migración interna en Brasil que se preocuparon de forma predominante con las transformaciones económico-sociales percibidas al nivel de la estructura nacional o se detenían acerca de nociones dicotómicas como «el modo de vida rural/el modo de vida urbano» y/o «tradicional/moderno» donde el sub-desarrollo de ciertas regiones son comprendidos como sobrevivencia del pasado, esa pesquisa busca trazar nuevos caminos interpre-

tativos que traduzcan el cotidiano de los migrantes, rasgando el «pañó de fondo» de las análisis repletas de homogeneidad teórica y que encubren las relaciones sociales reales, las coexistencias de segmentos temporales y espaciales, las vidas entrelazadas, las prácticas y las memorias que componen las trayectorias culturales de los migrantes.

Así como una propuesta teórica que busca comprender los flujos culturales y las prácticas *translocales* de los migrantes que no más dicen respecto a los temas antes dominantes sobre la naturaleza de la sociedad (*continuum* campesino – urbano) y su desenvolvimiento, esa pesquisa acrecienta un procedimiento innovador a los estudios sobre migrantes, pues implica a la etnografía, una descripción también de la viaje, de las dislocaciones, un estudio itinerante de las personas que «viven entre allá y acá» y como afirma Sayad (1998:46) viven en una «... contradicción fundamental, que parece ser constitutiva de la propia condición de lo migrante, impone a todos la manutención de la ilusión colectiva de un estado que no es ni provisorio ni permanente, o, el que se queda en lo mismo, de uno estado que sólo es admitido ora como provisorio (de derecho), con la condición de que ese 'definitivo' jamás sea enunciado como tal.»

Según Cavalcante (2002) en una pesquisa en el interior del Estado brasileño de Ceará, ha sido verificado que lo proceso de migración hacia el Sudeste del país continua intenso y diferentemente de otros estudios, se acredita que este fato no ocurre en función de los periodos de seca, mismo que ella se tenga acentuado a la cada estiaje y con eso, gane mayor visibilidad social.

... la cristalización de una cultura de migración en el Ceará hizo de las dislocaciones espaciales, al longo del tiempo, una práctica social institucionalizada, o sea, orientada por ciertos valores, expectativas y modelos de conducta socialmente previsibles. Eso significa que el análisis sociológica de la decisión individual, grupal o colectiva de migrar precisa ser diferenciada, aunque desvinculada, de las abordajes estrictamente económicas, para que la suya dimensión más subjetiva y cultural gane cuerpo y autonomía relativa.⁶

La autora verifica que los flujos migratorios son motivados por los aspectos culturales, por la memoria formada a partir de la experiencia de las variadas generaciones, de las narrativas de los migrantes, englobando relatos de los parientes próximos o distantes, formas de intercambio, favores y ayudas mutuas que forman

amplias redes de solidaridad, y todo eso ha posibilitado representaciones sociales motivadoras de proyectos individuales y colectivos que ayudan en la formulación de soluciones para problemas de origen personal, familiar y de conducta moral y política. La propuesta de la autora, de pensar la migración motivadas por los aspectos culturales y por los elementos que configuran esta cultura migrante, puede ser interesante para el estudio en cuestión, sin embargo, la *idea a la priori* de «cristalización de una cultura de migración» con «expectativas y modelos de conducta previsible» puede incurrir en el riesgo de encuadrar de forma irreflexiva la interpretación de la realidad estudiada, pues, como afirma Albuquerque Jr. (1993:88) «No se parte del código cultural ya establecido para ver apenas como es impuesto a los individuos, como ese a él se ajusta, se integra o asimila, pero se busca entender como esos códigos son producidos en el movimiento concreto de los individuos, en la sucesión de sus prácticas, en la enunciación de sus discursos.»

No pretendemos partir de la idea propuesta por Durham (1984) de que la ciudad pequeña se configura *a priori* en el «modo de vida rural o comunidad de folk» lo que no acreditamos ser el inverso, que ese mismo «modo de vida rural» en la metrópolis, no venga a quedar origen a comunidades de migrantes. No acreditamos que los mismos reproduzcan en la grande ciudad espacios sociales semejantes a suyas localidades de origen, pero que, esos sujetos «reinterpretan y reinventan las experiencias vividas en el lugar de origen en el contexto de la ciudad grande» (FRAGA, 1999). Así, como observa Lucena (1999) en estudios en la periferia del estado de São Paulo, en uno barrio formado por los migrantes, Jardim Barbacena, local donde «los mineiros⁷ reinventan los modos de vida de los barrios rurales, traducidos en comportamientos, lenguaje y relaciones de proximidad».

No es la propuesta de esta pesquisa estudiar la formación de una posible comunidad de emigrantes esperanzenses en Duque de Caxias-RJ, pero si, analizar se la condición de pertenecer a una misma localidad de origen posibilita la formación de asociaciones políticas y culturales (ZALUAR, 1997) y como las prácticas sociales de esos migrantes podrían estar quedando nuevos significados a los espacios sociales (CERTEAU, 1994; MAGNANI, 1996), así como se el intercambio cultural estaría auxiliando a la dinámica social no solamente en la localidad de origen, pero también en la metrópolis (RIGAMONTE, 1996).

III. Los Chinos en el Nordeste Brasileño: afirmaciones de alteridad en la emergencia de un capitalismo étnico-transnacional

Cheng, 32 años, me contó que nació en Taiwan, en una ciudad llamada Kaohsiung. Yo sentí que ella gustó de hablar acerca de su tierra natal, comentó que allá es muy bello, que tiene montañas como no existe aquí en Brasil. Después que yo le pregunté cuando se quedó lejos de allá, ella dice que con doce años llegó en Nanjing, en la China Continental, y años después hasta el Chile, antes de venir hacia acá en Brasil, inicialmente São Paulo. Ella está hace ocho años aquí y hace dos acá en Recife. (16/04/2007)⁸

En las últimas décadas, los flujos migratorios internacionales se han presentado como una realidad en grande parte de las sociedades urbanas y en una escala global. Con eso, los esfuerzos para tentar comprender las articulaciones y las motivaciones de los individuos que protagonizan tales diásporas, así como las nuevas configuraciones culturales que ellas promueven en los lugares de destino, debido sobretudo a las relaciones inter-étnicas, se quedaron en cuestiones pertinentes. De entre los innumerables movimientos de diáspora de la contemporaneidad, un de los que más llaman la atención en el territorio brasileiro, en parte por su presencia en las principales regiones metropolitanas del país, es aquel compuesto por migrantes chinos y suyos descendentes.

Problematicando el concepto de cultura inserido en una dimensión que allende incluir las producciones de bienes simbólicos y de los procesos de circulación, negociaciones y legitimación de estos, también la concibe mientras una estrategia de desenvolvimiento, Gustavo Lins Ribeiro (2006) desarrolló los conceptos de Globalización Popular y Sistema Mundial non-hegemónico. Estos referidos conceptos y sus sistemas correspondientes de validación institucional investigan, entre otras esferas, las distintas interfaces en las cuales estas estructuras operan y principalmente las articulaciones que los sujetos arrollados en ellas han echado en tales estructuras, no apenas siendo influenciados por ellas, mas sobretudo les configurando un carácter específico, debido a suyas actuaciones particulares. Segundo Ribeiro, los procesos ligados a la globalización popular o al llamado sistema mundial non-hegemónico están siendo caracterizados, entre otros factores, por la actuación de los movimientos de resistencia

político-económica que por medio de inúmeras interconexiones, vienen dando nuevas configuraciones a la economía política globalizada. En este sentido, tentar lanzar nuevas miradas sobre esos procesos implica tentar comprender nuevas formas de articulación socio-políticas, que están, a un nivel mundial, fragilizando ordenes establecidas y reafirmando alternativas para la sobrevivencia de millares de personas en todo el mundo.

Todos esos referidos procesos están, sin duda, también vinculados al fenómeno del Transnacionalismo, que aún según Ribeiro (2000), contiene la relativización del eficacia del Estado-nación en todos los planos, y la emergencia de una conciencia desterritorializada y supranacional como una de las condiciones para su emergencia. Desde agosto de 2006, el involucramiento en un proyecto coordinado por Ribeiro llamado «Economic Globalization from Below» nos despertó interés en focalizar, en esta pesquisa etnográfica, la cuestión de la presencia física de migrantes chinos en el comercio popular de las ciudades de Recife y Caruaru⁹ y de la presencia simbólica de ellos y de China por medio del origen del principal montante de mercancías comercializadas.

Este citado proyecto, que cuenta con la participación de investigadores de cinco estados brasileños, tiene el objetivo de pesquisar factores socioculturales y económicos presentes en la construcción de los mecanismos utilizados por los agentes sociales que, a niveles local, nacional y transnacional, han actuado en esta referida modalidad de globalización. Con este proyecto, se pretende una delimitación etnográfica que sea capaz de indicar perspectivas para la comprensión de como tales procesos son estructurados en diversos puntos del Brasil y de la América Latina y como ellos influyen y son influenciados por procesos semejantes que ocurren en otros continentes. Instigados por las inúmeras articulaciones y desdoblamientos socio-económicos que el involucramiento en lo referido proyecto han suscitado, decidimos realizar una pesquisa específica sobre el proceso de (re)construcción de la identidad étnica de los migrantes chinos y sus descendentes que viven en lo estado brasileño de Pernambuco.

A pesar de la investigación acerca de la identidad étnica ser el objetivo central de esta pesquisa, la esfera económica, presente en los flujos de las mercancías, en los puntos comerciales y interconectada a otros importantes factores (geográficos, ideológicos, entre otros), tendrá grande importancia. En este intuio, es fundamental conocer los principales factores históricos

de China en el siglo XX y inicio del XXI, allende de las cuestiones socioculturales, político-económicas y ideológicas más influyentes en este complejo y heterogéneo país en la contemporaneidad. Pasado y presente, Asia y América Latina, Sudeste y Nordeste del Brasil. En los movimientos provocados por el choque entre culturas tan distintas, se entrecruzan flujos migratorios transnacionales, diálogos inter-culturales son negociados y afirmaciones de alteridad promueven emergencias étnicas, entre otras dimensiones. Esta migración y algunas de sus implicaciones específicas a las esferas da identidad y del consumo, quizá posa ser mejor esclarecida con perspectivas teóricas que incluyan presupuestos ligados a tríade condiciones técnico ambientales/demografía/ideologías políticas.

Sin duda, Marvin Harris (1998, 1982), que en las décadas de 1960 y 1970 lanzó las principales bases do materialismo cultural¹⁰ puede ayudar en la reflexión de algunas causas y implicaciones directamente ligada a tales presupuestos; percepción esta que en diálogo con la biografía de algunos interlocutores, podrá subsidiar perspectivas ciertamente productivas. Por la forma como concibe factores tecnológicos, sociológicos y ideológicos por medio de los respectivos conceptos de infraestructura, estructura y superestructura, Harris influenció diversos teóricos llamados actualmente de pos-modernos y parte de sus preceptos pueden, a pesar de su fragilidades en la contemporaneidad, ser productivos para la investigación de los factores socioculturales y económicos específicos que influyen en los procesos de articulación social y construcción de la identidad étnica entre los migrantes de origen china que viven en lo estado de Pernambuco. Para ser interpretados consistentemente, estos citados factores necesitan considerar espacios transnacionales, de orígenes, trayectos y destinos y las implicaciones político-ideológicos que los cruzan.

Hay 658 migrantes chinos trabajando o estudiando legalmente en el estado de Pernambuco¹¹. El centro de la ciudad de Recife es uno de los principales espacios donde ellos pueden ser encontrados; no por acaso, trabajar como propietarios o «micro-importadores» en el comercio de productos *Made in China* fue la razón apuntada mientras decisiva por cinco de tales migrantes para sus venidas al Brasil. Otros factores también relatados en las entrevistas abiertas/informales realizadas fueron: lazos afectivos con su tierra natal, la presencia de parientes¹² en países europeos y latino-americanos y la cuestión de las organizaciones necesarias a la actuación en diferentes culturas debido a la recepción

particular que ellas hacen con relación a las mercancías comercializadas. Un chino que trabaja en el centro de Recife nos relató: «*Ya moré en Tailandia, México y los productos tienen que ser diferentes para cada lugar, parece todo igual pero no es, y cuando son la misma cosa, no son vistos de la misma manera. La gente tiene que saber para quien va vender para no tener prejuicio*».

Para otros dos interlocutores, la China actualmente tiende a ajustarse a ser foco de dos flujos migratorios ascendentes: uno interno que lleva a los migrantes del campo hacia sectores de la 'economía de mayor eficiencia' y otro externo, más propiamente una «migración de retorno», caracterizada por la vuelta definitiva de aquellos que dejaron el país en décadas anteriores y que hoy pueden mirar la posibilidad de una realización económica y de una relativa libertad política en su tierra natal. Esta cuestión es importante pues evidencia las brutales transformaciones que el mercado de trabajo chino ha vivido en las últimas décadas y puede indicar subsidios para la reflexión acerca de su influencia acerca de los flujos migratorios de aquel país en la actualidad.

En el fin de 2005, el Partido Comunista Chino aprobó una nueva legislación que promete una mayor protección a los trabajadores y permitió la creación del sindicato colectivo único para los funcionarios de las empresas extranjeras y domésticas – All China Federation of Trade Unions – (ACFTU), órgano que en teso, dará un aumento en el poder de negociación de los trabajadores, además de estimular el número de contratos formales entre empleadores y empleados. Se uno de los principales objetivos de esta legislación es la elaboración de contratos previamente más detallados y firmados que reduzcan la vulnerabilidad de los trabajadores, eso consiste en admitir institucionalmente que gran parte de los vínculos de trabajo del país (hasta entonces no afectados por la nueva ley) daban margen a alteraciones repentinas de los términos acordados, creando una situación bastante propensa al des-respecto de los salarios mínimos provinciales y de las jornadas excesivas de trabajo.

Una cuestión para reflejar en nuestro análisis es que tal vez, los niveles infraestructurales, estructurales y supra-estructurales (que ya son polisémicos por la definición de Harris), han estado, en el contexto específico de los polos de producción/circulación vinculados a las redes de comercio chinos, siendo re-significados por los intereses económicos y geopolíticos de los países afectados por la circulación de los productos, infor-

maciones y personas que este movimiento de diáspora causa. En este sentido, un punto aparece de importancia fundamental para el análisis etnográfico: el hecho de la mayoría de los migrantes investigados (aproximadamente 80%), hubieron venido de Taiwan.

El creciente desempeño económico e industrial que la China continental ha echado desde los años 1980 (después de Deng Xiaoping tener conducido una reforma en los sistemas productivos y en la legislación del país, por medio de privatizaciones y de la apertura del mercado) contó con inversiones de diversos países; entretanto, buena parte han venido de Taiwan, a pesar de constantes tensiones militares y políticas y de la inexistencia de relaciones bilaterales¹³. De cierto, este contexto político y económico implica y fuerza estrategias que configuran a los trayectos de los interlocutores un carácter y articulaciones bien distintas; allende de influenciar en los procesos e intereses de una posible 'ciudadanía multicultural', integrada a los vínculos y las ansias transnacionales.

En los discursos de cinco de tales migrantes chinos, fueron hechas referencias a algunos determinados elementos que podrían ser problematizados mientras influenciados por los tres niveles estructurales defendidos por Harris: no que podría integrar el nivel infraestructural, por ejemplo, se encuentran las ligaciones comerciales entre China y Taiwan a pesar de las divergencias ideológicas. Delineando mejor: muchas empresas de Taiwan se especializaron en el Original Equipment Manufacture (OEM), o sea, producir para otras empresas de marcas famosas, siendo las primeras a responder a la política de «puertas abiertas» deflagrada por la China, aprovechando la abundancia de mano-de-obra barata y el espacio para la instalación de las fábricas. Se la infraestructura en Harris tiene a la vez tanto con los modos de producción (comprendiendo prácticas tecnológicas y sus funcionalidades) cuanto con los modos de reproducción (prácticas teleológicas empleadas en el control de la población y de sus bienes simbólicos), entonces quizá sea interesante reflejar el extraño hecho de Taiwan tener hoy cerca de 60 mil empresas instaladas en la China continental (con inversiones directas estimadas entre US\$ 110 billones y US\$ 170 billones), mientras directamente vinculado a la hipótesis, defendida por algunos periodistas brasileños como Assis Moreira¹⁴, de que los taiwaneses parecen más interesados en ventajas competitivas que en cuestiones políticas. Así, de la misma forma que Harris ofreció una interpretación plausible y fundada en factores infra-estructurales para la manutención del reba-

ño indiano¹⁵, a pesar de los factores tenido como «irracionales», sería productivo tentar comprender el estimulante acuerdo económico (y cultural) entre China y Taiwan considerando, entre otros factores, ciertas restricciones impostas por el medio natural a Taiwan y a un posible pragmatismo comercial chino sobre cuestiones de geopolítica.

Con cautela para no se quedar preso solamente a un determinismo infraestructural, quizás esto punto del materialismo cultural puede ser reinterpretado y así ayudar en la comprensión de algunas de las relaciones entre los chinos ('continentales' y 'taiwaneses'); importantes para suyas trayectorias y motivaciones hasta llegar Brasil y permanecer en él, y consecuentemente, para nuestros objetivos. Se para dos chinos con los cuales conversamos no parece haber contradicción (pelo menos en sus discursos) entre el fato de ser favorable a la independencia de Taiwan y al mismo tiempo mantener fuertes vínculos comerciales con la China, de cierto existen razones «materialistas» y no sólo «subjetivas» para eso.

En el caso de las interrogaciones culturales que envuelven las redes del comercio chino, las representaciones sociales inherentes a los sectores productivos y sus estrategias distributivas son de considerable importancia analítica. En esferas y actividades ligadas al comercio de productos populares importados de ciudades brasileñas como São Paulo, Brasília, Belo Horizonte, Recife, Fortaleza y Caruaru, los productos de origen china se presentan no sólo mientras principales productos comercializados, pero algunas veces como la propia razón por la opción de trabajar con el comercio, en virtud de las facilidades en se obtener lucros. No es posible tentar comprender la diáspora china sin una visión aguzada sobre la China actual y sus modos de producción. En este sentido, es fundamental una visión que integre las perspectivas actuales de la Antropología Económica y de lo Consumo, juntamente con consideraciones históricas sobre las transformaciones en las relaciones culturas/modos de producción.

Con relación a la estructuración de los principios materialistas acerca de los sistemas productivos, la historia remonta a los meados del siglo XIX. La combinación específica y histórica de recursos, tecnología y relaciones sociales y económicas crean uno valor de uso y uno valor de cambio. Este concepto fue inicialmente definido por Marx y redefinido por Engels (1996). Para ellos, un modo de producción no debe ser apenas considerado como la producción de la existencia física de los individuos, pero también como una forma concreta

de actividad de estos individuos, una forma definida de expresar su vida y uno modo específico de vida¹⁶. Con respecto a las sociedades históricas pre-capitalistas, el modo de producción se manifestaría como la combinación de las relaciones entre los individuos, lo espacio físico-material en el cual viven y a su forma de trabajo. Una definición similar fue propuesta por Maurice Godelier (1977), que ha establecido que el modo de producción es una combinación capaz de reproducir en si misma, fuerzas de producción y relaciones sociales específicas que determinan la estructura y la forma de los procesos productivos y de la circulación de los bienes materiales dentro de una sociedad histórica concreta. Así, una dada sociedad no se restringe a uno sólo modo de producción. O sea, para Godelier, cualquier sociedad en uno diferente momento histórico, puede abarcar múltiples modos de producción articulados de forma específica.

En su texto «Moneda de sal y circulación de mercancías entre los Baruya de la Nueva Guiné», Godelier (1981) – considerado un materialista bien más moderado do que Harris por tener de cierta forma combinado los métodos del estructuralismo con los del materialismo histórico – cuestiona la separación entre infraestructura económica y superestructuras políticas y ideológicas (ligadas al marxismo clásico). En su visión, sociedades tenidas como primitivas, como los Baruya, desenvuelven relaciones de parentesco que funcionan como relaciones de producción, como relaciones políticas y como relaciones ideológicas. En este caso específico, Godelier reflexiona sobre la circulación de sal entre los Baruya revestida de dos formas: redistribución y cambio comercial y su visión está muy centrada en la simbología de los cambios y de los valores sociales a partir de una abordaje marxista que no es meramente utilitarista.

Siendo una forma primitiva de moneda, el sal de los Baruya, ha concluido Godelier, ofrece ocasión excepcional para se sondar a los misterios de la teoría del valor. La abordaje godelieriana puede ser extremadamente útil en la análisis de las diversas finalidades de los cambios sociales, ligadas a los rituales y al parentesco que se hacen presente en el cotidiano de los migrantes chinos en el territorio brasileño y en las relaciones interétnicas echadas en el país¹⁷. Godelier nos muestra que una moneda puede ser usada para metas no-económicas y que existen sistemas monetarios «nativos» que no son capitalistas; que no quedan lucro, pero que quedan si atender a necesidades sociales. ¿Y será que el *guanxi*, una especie de contrato social echado por

los chinos no tendría algo a la ver con estas necesidades sociales, en los términos abordados por Godelier? En sus definiciones acerca del *guanxi*, Kwok-bun Chan (2005) indica perspectivas ciertamente fértiles:

The concept of *guanxi* denotes personal connections combined with loyalty. *Guanxi* is more than a relationship; it is a form of social exchange based on a mutual belief in reciprocity, as Lin and Wu emphasise. To be indebted to someone within a network does not necessarily mean a speedy repayment of a debt or a favour in equal or monetary terms. In reality, such debts know no bounds and are not based on economic rationality. Instead, they involve transactions between two people of different hierarchies and resources that have the intangible goal of maintaining or enhancing the creditor's influence, power, status and face. Thus, by granting a favour to someone within the network, the creditor accumulates intangible gains, especially when the debtor acknowledges the benevolence of the creditor in public. *Guanxi* networks can be formed on the basis of almost any shared social attribute, such as kinship (*qinqi*), schoolmates (*tongxue*), colleagues (*tongshi*) or even between strangers who get to know each other because of a common interest (*tonghao*). Contrary to popular belief, *guanxi* is not identical to familialism and paternalism. *Guanxi* emphasises unwritten codes of conduct to guard against the opportunistic behaviour of its members. Business networks are thus a moral community *par excellence*, based on trustworthiness or *xinyong*. (CHAN: 2005, pp. 144-145)

En esta etapa, percibimos que los datos preliminares referentes a esto seguimiento migratorio específico, parecen corroborar la importancia (a la cual apuntamos en el inicio del texto) de análisis investigativas a respecto de los flujos culturales/migratorios atentaren tanto para las estrategias de fortalecimiento cultural que pueden acompañar los grupos/sociedades en sus procesos de integración a la economía global (en los términos de Sahlins), cuanto a las implicaciones macro-estructurales vinculadas a las potencialidades, conflictos y a las relaciones de poder que también pueden acompañar tales grupos y las consecuentes reconfiguraciones espaciales que ellos promueven y viven (en los términos de Wolf).

IV. Consideraciones finales: El consumo pudiendo articular intersecciones entre dos distintos flujos migratorios en el territorio brasileño

Este texto es compuesto por dos estudios antropológicos sobre migración, que se encuentran en procesos de investigación. Con eso, no pretendemos presentar resultados finales de una pesquisa que no se ha concluido, pero revelar lo cuanto los problemas teóricos y apuntamientos ya presentes en el texto pueden ser importantes para el debate, en lo que dice respecto a las migraciones interna en Brasil y en el contexto transnacional.

En el análisis del primero flujo migratorio, de las personas del Estado de Paraíba hasta el Estado de Rio de Janeiro, fue posible verificar lo cuanto la migración es un factor bastante revelador de la organización interna de la pequeña ciudad de Esperanza-PB, bien como los vínculos sociales establecidos por el sentimiento de pertenecer a esa, permiten organizaciones, comercios y lazos de solidaridad para allende de ella. De esto modo, la noción de flujos culturales se revela como un importante factor para nos quedar reflexiones acerca de la dinámica socio-cultural, las organizaciones políticas y espaciales, tanto en la localidad de origen cuanto del rutinario destino de estos migrantes.

La noción de flujo cultural, concede a la noción de cultura un carácter más circular, transitorio y heterogéneo, no exceptuando acá las relaciones políticas, la realidad muchas veces difíciles de los migrantes que se someten a un mercado competitivo y separatista, mas permite apuntar nuevas posibilidades de análisis, que se distancie de estudios anteriores que preferirán la dualidad centro x periferia, o las análisis económico-estructurales, que no reconocían las estrategias particulares echadas por los migrantes en los meandros y/o brechas de un mercado mayor. Esas abordajes dejan de reconocer (tanto en lo caso de los Chinos en Brasil cuantos de los paraibanos en la Bajada Fluminense – RJ) las articulaciones que los sujetos desenvuelven en tales estructuras, no apenas siendo influenciados por ellas, mas sobretudo les configurando un carácter específico, debido a suyas estrategias particulares. Diferentemente del caso anterior, que se refería al flujo migratorio entre regiones en el interior del Brasil, en

este segundo caso, hay una mayor preocupación con las cuestiones de naturaleza étnica, ya que se detienen sobre las interacciones entre personas de nacionalidades distintas. Entretanto, se aproximan no que dice respecto a la noción de cultura, que en este segundo momento es vista en una perspectiva histórica y procesual, que incluya las producciones de los bienes simbólicos, los procesos de circulación de las mercancías y las personas, las negociaciones y la legitimación de sus prácticas, mediante estrategias de desenvolvimiento económico que se articulan de forma específica.

Así, a pesar de las especificidades inherentes a cada uno de los referidos flujos migratorios, la esfera del consumo y las estrategias mercadológicas, se presentan mientras atravesada por coyunturas macro-sociales, pero simultáneamente, caracterizada por las re-configuraciones particulares promovidas por las personas que, por medio de estrategias y diálogos interculturales, han echado y han estimulado dinámicas sociales que fragilizan las nociones hegemónicas relacionadas a las categorías de Nación y a las oposiciones del tipo Regiones con Desenvolvimento/Regiones Atrasadas/Dependientes. Así como los esperanzenses en la ciudad de Duque de Caxias, los chinos en Pernambuco han conseguido por medio de las articulaciones comerciales, tornar visibles determinados pleitos con diferentes manipulaciones de sus herencias culturales y con eso obtener distinciones y acumulo de capital político y simbólico dentro de universos sociales específicos donde son grupos sociales sobre los cuales valores y prerrogativas pre-establecidas muchas veces pueden ser conferidas, y con eso, influenciar en las relaciones sociales.

Concluimos este artículo reiterando la importancia de que cada vez más, los trabajos de los antropólogos en la América Latina contemplen abordajes más amplias, que consideren particularidades, pero al mismo tiempo, que no fiquen presos solamente a ellas, alcanzando abarcar coyunturas transnacionales y con eso dar «pasos ultra»; en un cierto sentido, algunos de nuestros colegas del pasado conseguirán eso, pero ciertamente los paradigmas de la contemporaneidad traen implicaciones que precisan ser confrontadas en términos de ideología y metodología con ellas. Así, acreditamos que quizá las etnografías y las confrontaciones con las alteridades, sean ellas «radicales» o «moderadas» prosigan teniendo sentidos que ultrapasen la mera 'comprobación' de hipótesis y sus respectivos intereses particulares.

Notas

¹ Hacemos uso del término resistencia con la intención de dialogar con las especificidades del poder cultural de las clases populares y observar como estas movilizan un repertorio de obstáculos a la dominación. Clifford Geertz. (*apud* MATTELART; NEVE, 2004 : 74).

² Fuente : Fundação IBGE, Censo de datos referentes a 2000-2001.

³ Segundo MENEZES (1990), el fenómeno de la vuelta masiva durante las fiestas «juninas» del Sudeste para el Nordeste, revela un vínculo muy fuerte de los migrantes con los trazos culturales de la localidad de origen. En un estudio realizado con migrantes que partían de autobús de São Paulo y Rio de Janeiro para Campina Grande - PB, se verificó que normalmente llegaban, de los autobuses por día y en las vísperas de las fiestas juninas, nada menos que diez autobuses. Para la citada autora, las personas partían atraídas por la fase de hartura de las conmemoraciones juninas, que seducen muchos nordestinos a trabajo en el Sudeste de Brasil. Ellos priorizan esa época, entre otros motivos, en el intuito de reencontrar sus parientes, en una especie de «cosecha simbólica» por medio de la cual se amenizan la ausencia y renuevan las energías consumidas en los trabajos aburridos fuera de su tierra natal.

⁴ Los «sacolões», como son llamados por los esperanzenses, son autobuses o camiones que son reestructurados para se aproximen a la estructura de un mercadillo ambulante, que por su movilidad, puede subir a los morros o adentrar las favelas con productos como cereales, frutas y verduras.

⁵ Observamos que las últimas revistas brasileñas que abordaran el tema migración, a ejemplo de la «Estudios avanzados 20 (57), 2006» y el «Cuaderno CRH, Salvador, v. 18, n.43, enero/abril. 2005» hubieran una grande predominancia de publicaciones sobre migración internacional arrollando brasileños.

⁶ Cavalcante (2002:156)

⁷ Individuos que nacieron en el Estado brasileño de Minas Gerais.

⁸ Trecho del diario de campo de Marcos de Araújo Silva.

⁹ Localizadas en el estado de Pernambuco, región nordeste de Brasil.

¹⁰ En obras como *The Rise of Anthropological Theory: A History of Theories of Culture e Cultural Materialism: The Struggle for a Science of Culture*.

¹¹ De acuerdo con los registros del control de migración de la Policía Federal Brasileña.

¹² Es importante destacar que la pesquisa etnográfica hecha hasta ahora apunta que para estos migrantes, la categoría «pariente» es atribuida no apenas a las personas con las cuales comparten lazos de consanguinidad, pero también puede se referir a los otros chinos

con los cuales mantén relaciones o intereses comerciales.

¹³ Taiwan se queda a 150 kilómetros del sur de la China continental. Los dos territorios fueron separados en 1949, cuando las fuerzas supuestamente nacionalistas de Chiang Kai-shek se refugiaron en la isla después de hubieren sido derrotados en la guerra civil por los comunistas liderados por Mao Tse-Tung. En el período de 50 años, la República de China (nombre oficial de Taiwan) fue fuertemente apoyadas por los Estados Unidos de América en el ambiente de la Guerra Fría y se transformó en un de los países de desenvolvimiento industrial más rápido del mundo, siendo actualmente el 4^º en el ranking de las patentes y una de las principales del llamado sector *high tech*. Su población de 23 millones de habitantes tienen uno de los mejores niveles de vida de la región Asia-Pacífico. En 2006, el PIB fue estimado en US\$ 300 billones y la renta per capita mensual en US\$ 13 mil (era US\$ 130 en 1950). Desde 1976, Taiwan fue expelido de las Naciones Unidas para dar vez a la República Popular de China [China continental] y viene sufriendo un creciente aislamiento internacional. Datos: Valor Económico. <http://valor.com.br>.

¹⁴ Valor Económico, 14/09/2004.

¹⁵ HARRIS, 1966.

¹⁶ Marx ; Engels, 1996.

¹⁷ Con eso, Godelier también reveló valiosas perspectivas «antropológico-económicas» cuando escribió textos específicos sobre el modo de producción asiático.

Bibliografía

BLOCH, Marc. 1977. *Análisis marxistas y Antropología Social. (Textos de Godelier et al. Compilados por Bloch)*. Barcelona, Anagrama.

CANCLINI, Nestor G. 2006. *Culturas Híbridas: Estratégias para Entrar e Sair da Modernidade*. São Paulo, Edusp.

CAVALCANTE, Maria Juraci Maia. 2002. Tradição e cultura de migração na memória e educação de jovens e famílias do interior do Ceará. In: *Transições migrantes*, Fortaleza, Editora IPLANCE.

CHAN, Kwok-bun. 2005. *Migration, ethnic relations and Chinese business*. New York/London, Routledge.

CUNHA, José Marcos Pinto; ROSANA, Baeninger. 2005. Cenários da Migração no Brasil nos anos 90. *Caderno CRH*. Salvador, 18, nº.43, 87-101.

DURHAM, E. Ribeiro. 1984. *A Caminho da Cidade*. São Paulo, Perspectiva.

GARCIA JÚNIOR, Afrânio Raul. 1989. *O Sul: Caminho do Roçado*, São Paulo, Marco Zero; Brasília: Editora da UnB.

GODELIER, Maurice. «Moeda de Sal» e circulação das mercadorias entre os Baruya da Nova Guiné. In: CARVALHO, Edgard de Assis (Org.). 1981. *Godelier:*

Antropologia. (Grandes cientistas sociais, 21). São Paulo, Ática.

HANNERZ, Ulf. 1997. «Fluxos, Fronteiras e Híbridos: Palavras Chaves da Antropologia Transnacional». In. *Mana. Estudos de Antropologia Social*, 3(1).

HARRIS, Marvin. 1966. *The Cultural Ecology of India's Sacred Cattle*. *Current Anthropology*, Vol 7, N.1, February.

_____. [1979] 1982. *El Materialismo Cultural*. Madrid, Alianza Universidad.

LIMA, Greilson J. 2005. *Retalhos e linhas, tecendo nossas imagens: etnografia do artesanato de bonecas de pano no Sítio Riacho Fundo - Esperança - PB*. Dissertação de Mestrado apresentada ao Programa de Pós-Graduação em Antropologia – UFPE.

LUCENA, Célia Toledo. 1999. *Artes de Lembrar e de Reinventar: Relembrações de Migrantes*. São Paulo, Arte e Ciência.

MARX, Karl; ENGELS, Friedrich. 1996. *Manifesto do Partido Comunista 1848*. São Paulo, LPM Editores.

MAYER, P. 1964. Labou migrancy and the social network. In. *Holleman, J.F, et al. (eds.) Problems of Transition : proceedings of the social sciences research conference – 1962*. Pietermaritzburg, Natal University Press, p. 21-34.

MENEZES, Marilda A de. As Estratégias de Sobrevivência dos Pequenos Produtores: o caso das migrações. *Revista Raízes*. 09, 17-37.

_____. 1990. O Retorno para a Festa, In: *Revista Travessia* (maio-agosto/90) N° 9.

_____. *Da Paraíba prá São Paulo e de São Paulo prá Paraíba*. Dissertação de Mestrado. UFPB/CH. Curso de Mestrado em Sociologia, março de 1985.

_____. 1996. *Trajetórias Migratórias e Representações dos Camponeses*. In: História & Utopias. Ilana Blay e John M. Monteiro (org.) ANPUA - Associação Nacional de História, pp : 450-459.

_____. 2002. *Redes e Enredos nas Trilhas dos Migrantes: Um estudo de famílias de camponeses-migrantes*, Rio de Janeiro, Relume Dumará; João Pessoa, PB: EDUSFPB.

REDFIELD, Robert. 1949. A Sociedade de Folk e a Cultura. In. *Estudos de Organização Social*. São Paulo, Martins Fontes.

RIBEIRO, Gustavo Lins. 2000. *Cultura e Política no Mundo Contemporâneo*. Brasília, Editora UNB, 1ª Edição.

_____. 2006. *Other Globalizations. Alter-native Transnational Processes and Agents*. Série Antropologia da UnB, Universidade de Brasília, 389, 01-48.

RIGAMONTE, R. Cristina. 1996. Severinos, Januários e Raimundos : Notas de uma pesquisa sobre os migrantes nordestinos em São Paulo. In : *Na metrópole - texto de Antropologia Urbana*. São Paulo, Ed USP, FAGESP.

SAHLINS, Marshall. 2004. A cultura na prática. Rio de Janeiro: Editora UFRJ.

SAHLINS, Marshall. 1997. O pessimismo sentimental e a experiência etnográfica : por que a cultura não é um objeto em via de extinção (parte II). Rio de Janeiro, Mana. 32, nº 02.

SAYAD, Abdelmalek. 1998. A Migração ou os Paradoxos da Alteridade. São Paulo, Edusp.

_____. 2000. O Retorno: Elemento Constitutivo da Condição de Migrante. Rev.Travessia, ano XIII.

WOLF, Eric R. 2003. Cultura panaceira ou problema? In: *Antropologia e Poder*, São Paulo, Editora Unicamp.

Los Territorios Abandonados. Una Reflexión sobre las Identidades Fantasma (A Propósito del Despoblamiento de algunas Islas del Archipiélago de Quinchao)¹

Sergio Mansilla Torres*

Resumen

Ponencia en la que discutiré la crisis que están viviendo algunas islas del Archipiélago de Quinchao, Chiloé, a raíz de un rápido y progresivo despoblamiento por la emigración de las generaciones jóvenes a los centros urbanos industriales. Campos solos, cubiertos de chacayes, son la evidencia palpable del abandono. Otra evidencia, menos palpable, pero más humanamente dramática, es el abandono de los campos de la memoria, porque se han vuelto ineficaces para que campesinos y pescadores construyan modernidad en los espacios rurales isleños. No así para la emergente *intelligentzia* chilota, más urbana que rural, educada en los paradigmas de la alta cultura occidental y que ha hecho del Chiloé antiguo un corral ad hoc para retener los peces de la memoria. Peces en cautiverio, o tal vez muertos: ¿Es esta la identidad del nuevo Chiloé industrial? ¿Quién se queda cuando todos se van?

En enero de 2007 tuve la oportunidad de visitar la Isla de Quenac, isla perteneciente a la comuna de Quinchao, provincia de Chiloé. «Aquí -me dice don Ramón Álvarez, profesor jubilado con quien conversé- no se ven jóvenes pololeando; no hay enamorados besándose en la placita». Y eso que en la pequeña plaza de la villa de Quenac, según yo mismo había podido constatar el día anterior a mi conversación con don Ramón, hay sendas esculturas, hechas en piedra canchagua, del Trauco

y la Pincoya. Pero, al parecer, ni siquiera estos seres mitológicos, famoso uno por su potencia sexual y, el otro, por su ondulante sensualidad, son ya capaces de convocar a jóvenes quenacanos para que muestren en lugares públicos las flechas del amor y del deseo. Es que no hay jóvenes a quien convocar. «¿Dónde están los jóvenes?», pregunté. «Se van, me dice, a estudiar o a trabajar a las fábricas de la Isla Grande, y los que se van no vuelven. ¿A qué van a volver si aquí no hay trabajo, no hay nada que hacer? La agricultura no da; en los criaderos de salmones cada vez se requiere menos mano de obra. Ni una posta de primero auxilio como la gente tenemos».

Durante la mañana de ese día había hecho yo una breve incursión por los campos aledaños a la villa de Quenac. Me llamó la atención ver varios campos cubiertos de espinillos (o chacayes, como les denomina la gente de Chiloé). Reparé en la escasa superficie sembrada: un par de pequeños papales verdes; se notaba que eran sólo para consumo doméstico. Más allá una casa de campo abandonada, ya sin ventanas, de maderas envejecidas, con tablas desclavadas por efecto del deterioro, junto a una descuidada quinta de manzanos y un par de ciruelos. Alguien había cercado con alambre la quinta, pero algunos de los estacones, ya podridos en su base, habían cedido, y tres novillos habían roto el cerco y disfrutaban, indiferentes, con su

*Universidad de Los Lagos, Departamento de Humanidades y Artes, Centro de Estudios Regionales. Casilla 933, Osorno – Chile. e-mail: smansill@ulagos.cl